

# Aiptasia Control

User Manual  
Mode d'emploi  
Bedienungsanleitung  
Manuale d'uso  
Manual do Usuário  
Instrukcja obsługi  
ユーザーマニュアル  
使用说明书  
使用説明書



## EN

Aiptasia sp. is a species of "pests" anemones that adapt to all sort of marine environments; they grow very fast and spread like weeds. They tentacles are poisonous and can cause severe damage to fishes, invertebrates and other corals, while at the same time they compete with other corals for food and space, if left unchecked they will take over the entire aquarium in months if not weeks. Therefore it is very important to eliminate Aiptasia sp. anemones as soon as you find them growing in your aquarium.

Aiptasia Control is specially formulated into a thick paste that can be easily injected near the mouth of Aiptasia sp. anemone without being carried away by water flow. The paste does not cause Aiptasia sp. anemone to retract, but rather it reacts to the paste as if it is food. The paste will then cover the entire anemone and slowly dissolve it from inside out.

Aiptasia Control is 100% reef safe and its ingredients will dissolve into the water column as calcium and hydroxide ions which corals use to build their skeletons.

### Directions for Use

Turn off all powerheads and wavemakers before applying Aiptasia Control in the aquarium, and leave them turned off for 15 minutes after applying the Aiptasia Control paste.

1. Shake the bottle well before use.
2. Screw the needle nozzle clockwise onto the syringe until it locks in position.
3. Fill the syringe with Aiptasia Control paste. Use only the amount needed, do not overdose.
4. Position the syringe above the Aiptasia sp. anemone and release small quantity of Aiptasia Control directly onto the mouth of the anemone. It is normal that the anemone tentacles would close after the paste has been applied.
5. The anemone tentacles will start to react to the paste slowly, they will retract and shrink. For best results, cover the entire anemone with slightly more paste.
6. To treat Aiptasia sp. colonies, spread the paste all over the entire area infected by them.
7. Apply the paste to all Aiptasia sp. anemones you can see in single treatment.
8. Please be careful when refilling the syringe with more paste, do not introduce salt water into the bottle during refilling.
9. Leftover paste in the aquarium is completely harmless and will be dissolved slowly.
10. Clean the syringe and needle thoroughly with freshwater afterwards to prevent blockage in the needle.

Keep out of reach of children.  
Store in room temperature.

## FR

Les Aiptasia sp. sont très prolifiques et même dans de mauvaises conditions d'eau, elles se propagent comme des mauvaises herbes. Elles peuvent causer de graves dommages aux invertébrés vivant dans l'aquarium en détériorant leurs tissus fragiles et entrent en concurrence avec eux pour la nourriture et l'espace. Les Aiptasia sp. sont considérées comme des nuisibles qui, si elles ne sont pas combattues, peuvent envahir tout l'aquarium. Il est essentiel de les éliminer avant que leur nombre n'atteigne des proportions trop importantes.

Aiptasia Control est une combinaison unique de composants naturels qui se transforment en un mélange épais et collant, lequel se fragmente en gouttes au contact de l'eau de l'aquarium. Il est simplement injecté à proximité du disque buccal de l'anémone et stimule celle-ci pour qu'elle absorbe la préparation sans se rétracter dans son trou. La goutte de colle scelle efficacement le disque buccal de l'anémone et empêche la libération de planaires.

L'excès d'Aiptasia Control se décomposera avec le temps sans causer de dommage au récif.

### Instructions d'utilisation

Avant d'utiliser le produit Aiptasia Control dans l'aquarium, éteignez tous les appareils qui génèrent des mouvements d'eau et laissez-les éteints pendant environ 15 minutes après avoir utilisé Aiptasia Control.

1. Secouez vigoureusement le flacon.
2. Installez l'aiguille sur la seringue en la tournant jusqu'à ce qu'elle se verrouille en position.
3. Insérez l'aiguille dans le flacon et remplissez la seringue avec de l'Aiptasia Control.
4. Approchez doucement la pointe de l'aiguille du disque buccal de l'anémone Aiptasia à traiter tout en libérant de petites quantités de produit. Laissez les tentacules de l'anémone se refermer sur l'aiguille.
5. Répartissez la solution sur tout le disque buccal de l'anémone. Les tentacules vont commencer à se rétracter et à libérer l'aiguille. Il est important de recouvrir l'ensemble du disque avec du produit pour empêcher la libération des planaires.
6. Pour traiter les petites colonies d'Aiptasia, répandez la solution sur toute la zone infectée.
7. Traitez autant d'anémones que possible en une seule fois.
8. Si vous devez remplir la seringue avec plus de produit, assurez-vous qu'il n'y a pas d'eau salée à l'intérieur de la seringue avant de la remettre dans le flacon d'Aiptasia Control.
9. Les éventuels restes de solution peuvent être laissés dans l'aquarium afin qu'ils se dégradent naturellement.
10. Une fois le traitement terminé et afin d'éviter que l'aiguille ne se bouche, rincer la seringue à l'eau chaude.

Conserver hors de portée des enfants.  
Conserver à température ambiante.

## DE

Aiptasia sp. sind sehr vermehrungsfreudig und verbreiten sich selbst unter schlechten Wasserbedingungen wie Unkraut. Sie fügen den im Aquarium lebenden wirbellosen Tieren schweren Schaden zu, indem sie deren empfindliches Gewebe angreifen und konkurrieren mit ihnen um Nahrung und Platz. Aiptasia sp. gelten als Schädlinge, die, wenn sie nicht bekämpft werden, das gesamte Aquarium befallen können. Es ist wichtig, dass sie beseitigt werden, bevor ihre Anzahl ein störendes Ausmaß erreicht.

Aiptasia Control ist eine einzigartige Zusammensetzung aus natürlichen Komponenten, die zu einer dicken, klebrigen Mischung geformt wird, welche bei Kontakt mit dem Aquarienwasser in Tropfenform zerfällt. Es wird einfach in die Nähe der Mundscheibe der Anemone gespritzt und stimuliert die Anemone, das Präparat aufzunehmen, ohne dass sie sich in ihr Loch zurückzieht. Das Klebstoffkügelchen dichtet die Mundscheibe und das Maul der Anemone wirksam ab und verhindert die Freisetzung der Planarien.

Überschüssiges Aiptasia Control baut sich mit der Zeit ab, ohne dem Riff zu schaden.

### Gebrauchsanweisung

Bevor Sie das Produkt Aiptasia Control im Aquarium verwenden, schalten Sie alle Geräte, die Wasserbewegungen verursachen, aus und lassen Sie diese etwa 15 Minuten lang nach der Verwendung von Aiptasia Control ausgeschaltet.

1. Schütteln Sie kräftig das Fläschchen.
2. Befestigen Sie die Nadel an der Spritze, indem Sie diese drehen, bis sie in Position einrastet.
3. Führen Sie die Spritzennadel in die Flasche ein und befüllen Sie die Spritze mit Aiptasia Control Mittel.
4. Führen Sie die Nadelspitze langsam immer näher an die Mundscheibe der zu behandelnden Aiptasia-Anemone heran und geben Sie dabei vorsichtig kleine Mengen des Produkts ab. Lassen Sie die Tentakel der Anemone sich über der Nadel schließen.
5. Verteilen Sie die Lösung über die gesamte Mundscheibe der Anemone. Die Tentakel beginnen zu schrumpfen und geben die Nadel frei. Es ist wichtig, die gesamte Scheibe mit Material zu bedecken, um die Freisetzung von Planarien zu verhindern.
6. Um kleine Aiptasia-Kolonien zu behandeln, verteilen Sie die Lösung auf der gesamten befallenen Fläche.
7. Behandeln Sie so viele Aiptasia-Anemone wie möglich auf einmal.
8. Wenn Sie die Spritze mit mehr Produkt füllen müssen, stellen Sie sicher, dass sich kein Salzwasser in der Spritze befindet, bevor Sie sie wieder in die Flasche mit Aiptasia Control geben.
9. Eventuelle Reste der Lösung können im Aquarium belassen werden, damit sie sich natürlich abbauen.
10. Nach Beendigung der Behandlung und um eine Verstopfung der Nadel zu vermeiden, die Spritze mit heißem Wasser ausspülen.

Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.  
Bei Raumtemperatur lagern.

## IT

Aiptasia sono altamente adattabili e anche in condizioni di scarsità d'acqua si diffondono come le erbacce. Provocano gravi danni agli invertebrati sessili che abitano la vasca pungendo i loro delicati tessuti e competono con loro per il cibo e lo spazio. Aiptasia sono molto infestanti e se lasciati incontrollati prenderanno il sopravvento sull'intero acquario. È essenziale che vengano eliminati prima che il loro numero raggiunga proporzioni fastidiose.

Aiptasia Control è una composizione unica di componenti naturali, formati in una miscela densa ed adesiva, che a contatto con l'acqua dell'acquario diventa globulare. Si inietta facilmente vicino al disco orale dell'anemone e stimola l'anemone ad ingerire il materiale senza farlo ritirare nel suo foro. Il globulo adesivo sigilla efficacemente il disco orale e la bocca dell'anemone, impedendo il rilascio delle sue planule.

L'eccesso di Aiptasia Control si decomporrà nel tempo senza causare alcun danno alla barriera corallina.

### Istruzioni per l'uso

Prima di utilizzare il trattamento Aiptasia Control in acquario spegnere tutti i dispositivi che causano il movimento dell'acqua e lasciar agire per circa 15 minuti dopo aver somministrato il materiale Aiptasia Control.

1. Agitare energicamente il flacone.
2. Assemblare l'ago alla siringa ruotando l'ago finché non si blocca in posizione.
3. Inserire l'ago della siringa nel flacone e riempire la siringa con il materiale di Aiptasia Control.
4. Far avanzare lentamente la punta dell'ago, sempre più vicino al disco orale dell'anemone Aiptasia da trattare, rilasciando delicatamente piccole quantità di materiale. Lascia che i tentacoli dell'anemone si chiudano sull'ago.
5. Stendere la soluzione su tutto il disco orale dell'anemone. I tentacoli inizieranno a rimpicciolirsi e a rilasciare l'ago. È importante ricoprire l'intero disco con materiale per evitare il rilascio delle planule.
6. Per trattare piccole colonie di Aiptasia distribuire la soluzione su tutta l'area infetta.
7. Trattare quanti più anemoni possibile in un singolo trattamento.
8. Se è necessario, riempire la siringa con altro materiale, assicurarsi che non ci sia acqua salata all'interno della siringa prima di inserirla nel flacone di Aiptasia Control.
9. Qualsiasi soluzione residua può essere lasciata in acquario a decomporre naturalmente.
10. Dopo aver completato il trattamento e per prevenire l'ostruzione dell'ago, sciacquare con acqua calda l'eventuale materiale residuo dalla siringa.

Tenere fuori dalla portata dei bambini.  
Conservare a temperatura ambiente.

## PT

Aiptasia sp. são altamente adaptáveis e mesmo em más condições de água, espalham-se como ervas daninhas. Eles causam graves danos aos invertebrados sésseis que habitam o aquário, agredindo seus tecidos delicados e competindo com eles por alimento e espaço. Aiptasia sp. são considerados apestos e, se não forem controlados, ocuparão todo o aquário. É essencial que elas sejam eliminadas antes que seus números atinjam proporções incômodas.

Aiptasia Control é uma composição única de componentes naturais, formados em uma mistura espessa e adesiva que se globula ao entrar em contato com a água do aquário. É facilmente injetado próximo ao disco oral da anêmona, irá estimular a anêmona a ingerir o material sem fazer com que ele se retire para o orifício. O glóbulo adesivo sela com eficácia o disco oral e a boca da anêmona, evitando a liberação de seus esporos.

O excesso de Aiptasia Control se decomporá com o tempo, sem causar danos ao aquário ou seus habitantes.

##### Instruções de uso

Antes de usar o tratamento Aiptasia Control no aquário, desligue todos os dispositivos que causam o movimento da água e pare por aproximadamente 15 minutos após a administração do produto Aiptasia Control.

- Agite a garrafa vigorosamente.
- Monte a agulha na seringa girando a agulha até que ela trave na posição.
- Insira a agulha da seringa no frasco e encha a seringa com o material de controle Aiptasia.
- Lentamente, avance a ponta da agulha cada vez mais perto do disco oral da anêmona Aiptasia a ser tratada, liberando, com cuidado, pequenas quantidades do material. Deixe os tentáculos do anêmona se fecharem sobre a agulha.
- Espalhe a solução por todo o disco oral da anêmona. Os tentáculos começarão a encolher e a soltar a agulha. É importante cobrir todo o disco com material para evitar a liberação dos esporos.
- Para tratar pequenas colônias de Aiptasia, espalhe a solução por toda a área infectada.
- Trate o máximo de anêmonas possível em um único tratamento.
- Se for necessário encher a seringa com mais material, certifique-se de que não há água salgada dentro da seringa antes de colocá-la dentro do frasco de Aiptasia Control.
- Qualquer solução residual pode ser deixada no aquário para se decompor naturalmente.
- Depois de concluir o tratamento e para evitar o bloqueio da agulha, lave qualquer material residual da seringa com água quente.

Mantenha fora do alcance de crianças. Armazenar em temperatura ambiente.

## PL

Aiptazje są bardzo elastyczne i nawet w złych warunkach wodnych rozprzestrzeniają się jak chwasty. Powodują poważne uszkodzenia bezkręgowców osiadłych, które zamieszkują zbiornik, ktując ich delikatne tkanki i konkurując z nimi o pożywienie i przestrzeń. Aiptazje są uważane za szkodniki i pozostawione bez kontroli przejmą całe akwarium. Niezbędne jest ich wyeliminowanie, zanim ich liczebność osiągnie uciążliwe proporcje.

Aiptasia Control to wyjątkowa kompozycja naturalnych składników, uformowana w gęsta, adhezyjną mieszanke, która w kontakcie z wodą akwariową kuli się. Jest łatwo wstrzykiwany w pobliżu dysku ustnego aiptazji i stymuluje ukwiał do połknięcia materiału bez powodowania jego cofania się z otworu. Kulka adhezyjna skutecznie uszczelnia dysk i jamę ustną, zapobiegając rozsiaaniu planuli (larw).

Tkanka aiptazji ulegnie rozkładowi z czasem, nie powodując żadnej szkody dla rafy.

##### Wskazówki dotyczące zastosowania

Przed zastosowaniem zabiegu Aiptasia Control w akwarium należy wyłączyć wszystkie urządzenia powodujące ruch wody i pozostawić je na około 15 minut po podaniu preparatu.

- Energicznie wstrząśnij butelką.
- Przymocować igłę do strzykawki, obracając igłę, aż zablokuje się na swoim miejscu.
- Włożyć igłę strzykawki do butelki i napełnić strzykawkę materiałem kontrolnym Aiptasia Control.
- Powoli przesuwaj końcówkę igły coraz bliżej krążka ustnego Aiptazji, jednocześnie delikatnie uwalniając niewielkie ilości preparatu. Niech macki ukwiata zamkną się nad igłą.
- Rozprowadź roztwór na całym dysku ustnym ukwiata. Macki zaczną się kurczyć i puszczać igłę. Ważne jest, aby pokryć cały krążek materiałem, aby zapobiec uwolnieniu larw.
- Aby leczyć małe kolonie aiptazji, rozprowadź roztwór na całym zainfekowanym obszarze.
- Leczyc jak najwięcej ukwiatów w jednym zabiegu.
- Jeśli musisz ponownie napełnić strzykawkę większą ilością materiału, upewnij się, że w strzykawce nie ma słonej wody przed umieszczeniem jej w butelce Aiptasia Control.
- Wszelkie pozostałości roztworu można pozostawić w akwarium do naturalnego rozkładu.
- Po zakończeniu zabiegu i aby zapobiec zablokowaniu igły, sptucz gorącą wodą wszelkie pozostałości materiału ze strzykawki.

Trzymać z dala od dzieci. Produkt nie nadaje się do spożycia przez ludzi. Przechowywać w temperaturze pokojowej.

カーリー（セイタカイソギンチャク）は、繁殖力が非常に強くライブロックをはじめとして水槽内のいたるところで繁殖し、刺胞毒によって水槽内の無脊椎動物に深刻なダメージを与えます。この為、水槽内でカーリーを発見したら蔓延する前に早期に駆除することが大切です。アイプタシアコントロールは、天然成分で構成されており水と反応して凝集する粘着性の組成物です。簡単に使用することができカーリーを刺激して穴に引っ込めることなくアイプタシアコントロールを摂取させることができます。天然成分でできた粘着性の組成物は、カーリーを効果的に駆除しブラナラの放出を防ぎます。アイプタシアコントロールは、水槽内の生物に害を及ぼすことなく時間の経過とともに分解されます。

##### 使用方法

水槽内でアイプタシアコントロールを使用する前に、すべてのポンプの電源を切り、アイプタシアコントロールを投与した後、約15分電源をOFFのままにします。

- 使用前にボトルをよく振ってください。
- 注射器の先端のネジ部分に針をセットします（所定の位置でロックされるまでネジ込みます）
- 注射器の針を溶液ボトルに挿入し、注射器にAiptasiaControlを充填します。
- カーリーの口盤に針の先端をゆっくりと近づけ注射器のシリンジを押しして少しずつ材料を静かに降りかけます。
- カーリーの口盤全体に溶液を広げ触手が収縮し始めたら針を解放します。ブラナラの放出を防ぐために口盤全体を材料で覆うことが重要です。
- カーリーの小規模コロニーを治療するには、繁殖領域全体に溶液を広げます。
- 1回の治療でできるだけ多くのカーリーを駆除します。
- 注射器にAiptasia Controlを補充する際、シリンジ内に塩水がないことを確認してください。
- Aiptasia Controlは、天然成分で構成されており水槽内で自然に分解されます。
- 使用後は、針の詰まりを防ぐために注射器に残っているAiptasia Controlをお湯で洗い流します。

##### 注意事項

- 小児の手の届かない場所に保管してください。
- 目に入った場合は、すぐに水で洗い流し医師の診察を受けてください。
- 室温で保管してください。

## 簡

垃圾葵有非常好的适应性，即使在较差的水质环境下也能生长。垃圾葵会用触手扎入软体珊瑚脆弱的组织对其造成严重的伤害，并与珊瑚争夺食物和生存空间。

迈光垃圾葵清除剂是一种由天然成分组成的浓稠的粘性混合物。与鱼缸中的水接触会形成球状物。它很容易被注射到垃圾葵的口盘附近并刺激其吸收。粘性的球状物能有效地封住垃圾葵的口盘和嘴巴，防止其释放出幼体。

水体中多余的垃圾葵清除剂会随着时间的推移逐渐分解，不会对珊瑚造成伤害。

##### 使用步驟

使用本产品之前，请关闭所有使水体流动的设备。使用之后等待至少15分钟再恢复设备的运作。

- 用力摇晃瓶子使混合物均匀混合。
- 将针头装上注射器并拧紧。
- 将注射器插入瓶内抽取混合物。
- 慢慢地将注射器的针头靠近垃圾葵的口盘并缓慢挤出混合物，使垃圾葵的触手包住针头。
- 将混合物填满垃圾葵的整个口盘，牠的触手会开始收缩并放开针头。重要的是混合物一定要覆盖垃圾葵的整个口盘以防其释放出幼体。
- 处理一堆细小的垃圾葵时，可以用混合物覆盖整个区域。
- 每一针管的混合物清除尽量多的垃圾葵。
- 如果需要重复抽取混合物，请确保不要把鱼缸中的水带入瓶内。
- 残留在鱼缸内的混合物会随着时间推移自然分解。
- 使用完后请用热水冲洗注射器和针头内部以免混合物堵塞在內。

请将本品放在儿童接触不到的地方。在室温下存储。

## 繁

垃圾葵有非常好的適應性，即使在較差的水質環境下也能生長。垃圾葵會用觸手紮入軟體珊瑚脆弱的組織對其造成嚴重的傷害，並與珊瑚爭奪食物和生存空間。

邁光垃圾葵清除劑是一種由天然成分組成的濃稠的粘性混合物。與魚缸中的水接觸會形成球狀物。它很容易被注射到垃圾葵的口盤附近並刺激其吸收。粘性的球狀物能有效地封住垃圾葵的口盤和嘴巴，防止其釋放出幼體。

水體中多餘的垃圾葵清除劑會隨著時間的推移逐漸分解，不會對珊瑚造成傷害。

##### 使用步驟

使用本產品之前，請關閉所有使水體流動的設備。使用之後等待至少15分鐘再恢復設備的運作。

- 用力搖晃瓶子使混合物均勻混合。
- 將針頭裝上注射器並擰緊。
- 將注射器插入瓶內抽取混合物。
- 慢慢地將注射器的針頭靠近垃圾葵的口盤並緩慢擠出混合物，使垃圾葵的觸手包住針頭。
- 將混合物填滿垃圾葵的整個口盤，牠的觸手會開始收縮並放開針頭。重要的是混合物一定要覆蓋垃圾葵的整個口盤以防其釋放出幼體。
- 處理一堆細小的垃圾葵時，可以用混合物覆蓋整個區域。
- 每一注射器的混合物清除儘量多的垃圾葵。
- 如果需要重複抽取混合物，請確保不要把魚缸中的水帶入瓶內。
- 殘留在魚缸內的混合物會隨著時間推移自然分解。
- 使用完後請用熱水沖洗注射器和針頭內部以免混合物堵塞在內。

請將本品放在兒童接觸不到的地方。在室温下存储。